

Court Language Access Services



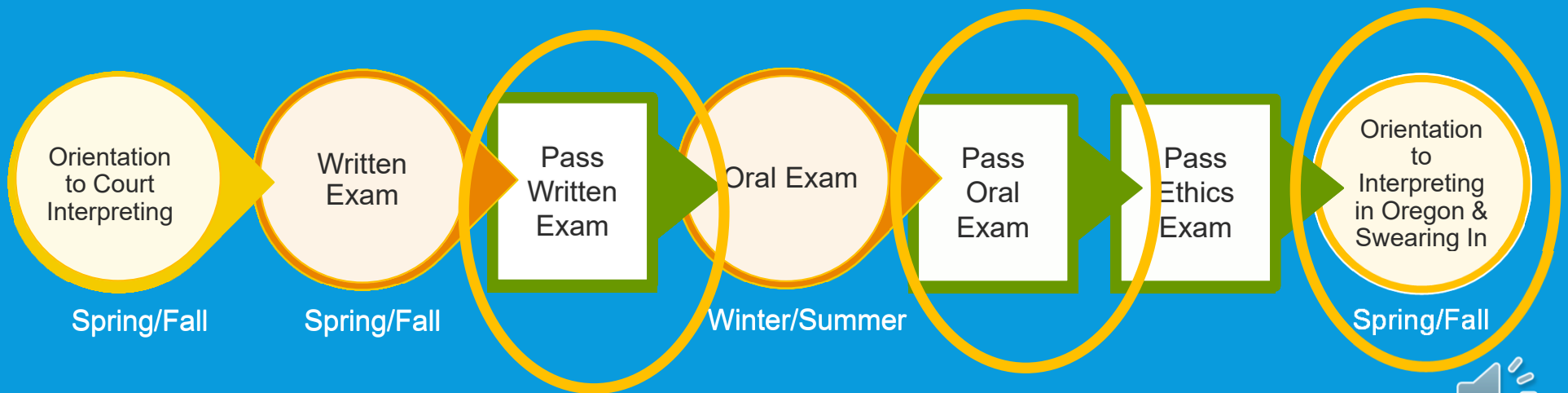
OREGON COURT INTERPRETER CERTIFICATION

Overview





Certification Events



Orientation
to Court
Interpreting



Orientation to Court Interpreting

Offered Spring and Fall

- Two goals
 - What makes a good court interpreter?
 - Is court interpreting for you?
- Six-hour class
- Importance of being bilingual
- Interpreting skills
- Types of cases
- Interpreter Ethics

Interpreting



Orientation
to Court
Interpreting

Written
Exam

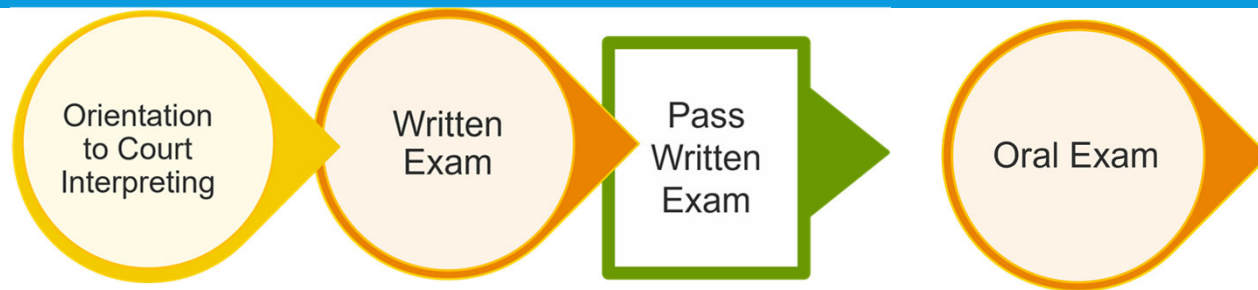


The Written Exam

Offered Spring and Fall

- Structure
 - 135 Questions
 - Multiple choice
- Content
 - Reading and responding to questions in English
 - Words you hear in court
 - Court interpreter ethics
- 80% to pass



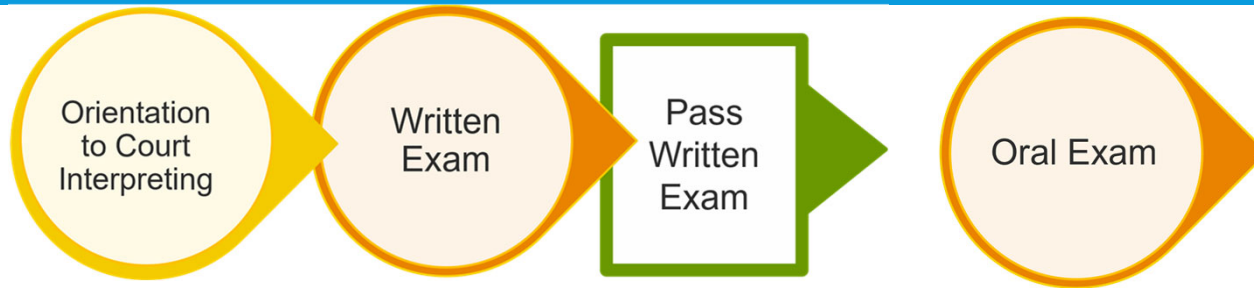


Mock Oral Exam

Offered Winter and Summer

- NOT Required
- Recommended
- Practice
- Less nervous
- Study plan



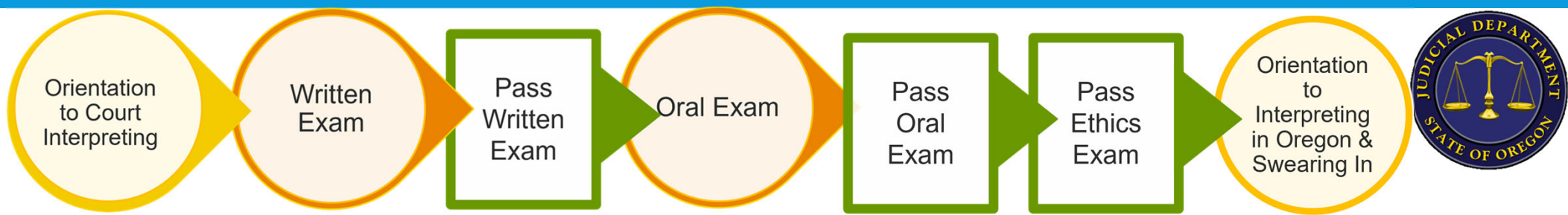


Oral Exam

Offered Winter and Summer

- Structure
 - 3 Parts
 - Sight (2)
 - Consecutive
 - Simultaneous
- Procedure
 - Staff sits in room with you
 - Exam is recorded
 - Sent to be rated
- 70% to Pass





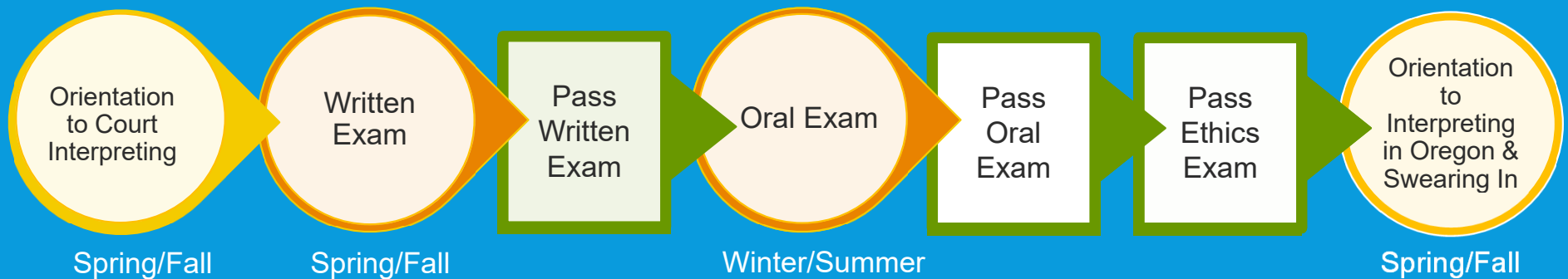
Final Steps

- Pass Oral Exam
- Pass Ethics Exam
- Application process
- Orientation to Interpreting in Oregon's Courts
- Swearing in Ceremony





Certification Events



Interested?



- Email
Court.Interpreter.Program@ojd.state.or.us
- Name
- Language Pair(s)
- Contact Info
 - Address
 - Phone Number
 - Email address





QUESTIONS?

Email: court.interpreter.program@ojd.state.or.us

Phone: 503.731.3283

